

Task 2—Comparison of Notes

Standards addressed:

1. Translate a Latin text into a grammatically accurate English version. (C)
3. Apply information contained in the notes of a text in their translations. (C)
4. Evaluate the appropriateness of notes provided in a text. (C)
8. Evaluate their work using a rubric. (P)

Presentation of Task to Students

Translate the two versions of the piece of Latin you have been given. Carefully evaluate the notes from each version using the chart below.

	Version A	Version B
How were the notes presented? <ul style="list-style-type: none"> What was beneficial about that layout? What was difficult/confusing about that layout? 		
How many notes are there total?		
What kinds of notes are there? What types of items (e.g. vocab, grammar, context) are the notes meant to help the reader with?		
How many notes of each kind are there?		
How helpful were these notes? <ul style="list-style-type: none"> Did you use all of them? Did they answer the questions that you had as you were translating? 		
Were there any notes that were confusing? How were they confusing?		
What was helpful or appealing about the layout of the notes?		
Overall, on a scale of 1-5 (5=they were very helpful, 1=they were not at all helpful), how would you rate the notes? Justify your rating with at least three reasons.		

Rubric for Comparison of Notes

Accuracy	You accurately identified the number of notes, type of notes, and the breakdown of the notes by type.	Your identification of the number of notes, type of notes, and the breakdown of notes by type	Your identification of the number of notes, type of notes, and the breakdown of notes by type	Your identification of the number of notes, type of notes, and the breakdown of notes by type

	5	contained some inaccuracies. 4 3	contained several inaccuracies. 2	were entirely inaccurate. 1 0
Completion	Your final product met all the requirements of the assignment. You have completed each task and answered all the questions. 4	Your final product meets most of the requirements of the assignment. You have completed several of the tasks and answered most of the questions. 3	Your final product meets some of the requirements of the assignment. You have completed several of the tasks and answered some of the questions. 2	Your final product meets a few of the requirements of the assignment. You have completed a few of the tasks and answered a few of the questions. 1 0
Quality	The final product is neatly done. The information you are turning in represents a very thoughtful attempt to address the questions. 6	The final product is fairly neat. The information you are turning in represents a fairly thoughtful attempt to address the questions. 5 4	The final product is sort of neat. The information you are turning in represents a mildly thoughtful attempt to address the questions. 3	The final product is not very neat. The information you are turning in does not represent a thoughtful attempt to address the questions. 2 1 0